

# Voyage de Thunberg au Japon

**Auteur(s) : Chastenay, Victorine de**

## Les folios

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

4 Fichier(s)

## Citer cette page

Chastenay, Victorine de, Voyage de Thunberg au Japon, 1799-11-27

Projet Chastenay ; projet EMAN, Thalim (CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Consulté le 30/09/2025 sur la plate-forme EMAN :

<https://eman-archives.org/Chastenay/items/show/6314>

## Présentation

Date1799-11-27

## Information générales

LangueFrançais

SourceFRADCO\_ESUP378\_3\_96

Collation4 p.

## Description & Analyse

Contributeur(s)Peiffer, Jeanne

Notice créée par [Isabelle Lemonon](#) Notice créée le 27/02/2024 Dernière modification le 17/12/2024



C. 27. 3<sup>e</sup>. en 8<sup>e</sup>.

E 378

Le D<sup>re</sup> de la S<sup>te</sup> Trinité au voyage fait au Japon, en 1770. & 73. par  
Thomberg tradit, traduite en latin en 1. vol. par Langlet. L'ouvrage  
complet de ces entretiens, l'histoire & la partie de la botanique, etc.  
en 4. vol.

La Compagnie hollandaise possédait au Cap, un beau jardin de  
23<sup>1</sup>. par 100<sup>1</sup> 26<sup>1</sup>. qui contenait des légumes, une espèce de culture  
mais un g<sup>d</sup> nombre des plantes potagères s'y gâtent & ne se cultivent  
de Chonctant excepté, ce il faut en ramener les légumes. —

Les arbres indigènes, gardés au Cap sont verdants. Les légumes  
s'y perdent comme dans nos climats. Le bled n'y pousse ni naturellement,  
ni par les soins des hommes. —

On ne trouve pas de grain de blé, mais toute la culture.

Le bled de riz au Cap, on y trouve des bruyères, et les hermines  
de l'arbre d'argente. —

Le bled de l'oldath, en grain, est de la même espèce, et se sème  
malheureusement toujours, et se sème longuement. —

Le bled de l'espèce de la paille couverte de la même espèce de tresses, qui  
chaque fois en Europe. — les grains y viennent y pousse tressés, et  
quelque fois, par la même cause. — Longue et fraîche en terre  
pour les Chinois. —

Les grains d'Inde y pousse dans le territoire du Cap, on y  
trouve les bleds, se regardent, et gâtent tous. —

Les hollandais ont une grande quantité de blé, et de la même  
même cause, on en cultive, se trouve par le Cap. —

Le blé n'y pousse pas de même, et se sème. Chacun y pousse  
nom, et le change à son gré. —

not bled, ne sème point de culture — par, mais nous y pousse  
y pousse comme, on y cultive la même, et la même. —

Le blé de l'Inde hollandaise, on sème à l'espèce, et  
les bleds y pousse, et sème les bleds de culture. —







Combattant & Hollandaise traversa en 1776. Des mathématiciens, et des astronomes. — Etant sur des livres de botanique indigènes, et de Minéralogie, et d'autres bons ouvrages. —

Longtemps de Japon, n'est guère qu'un Japonais. Son nom est comme un Japonais, et tout en la Japonaise. —

La ville de Jedo, a 21. lieues de Circumference. Mais les rues sont larges, et les maisons sont très étages.

Les Japonais ne connaissent ni l'anatomie ni la circulation du sang. — ils touchent le globe à un bout, point à l'autre.

Le temple principal de Jedo, est le temple de Daibond. Il est sur une colline en belle exposition, et est orné de 6. colonnes peintes, et ornées avec 2. étages. il n'y a point d'autel de Jedo. — La statue, est Colossale; on a vu de 6. hommes s'asseoir à l'entour de la Cène de la main. Elle est en l'honneur du temple d'Osaka. Les Japonais croient, les Chinois croient, les Indes croient, les Espagnols croient, et les Français croient d'un autre. Elle est en l'honneur d'origine indienne.

Un autre temple est consacré à Quanwon. La statue a 96. mains, et est entourée de 16. lieues Japonais, point anglais. Dans l'église des statues de bois a 20. mains, en fin 12. rangs de statues. on en porte le nombre à 99. 999.

Il y a des spectacles. les ballets sont étroits, les comédies musicales quoique assez bien jouées. les Japonais en ont une conception baroque, on en intrigue à moment. les ballets sont joués par des enfants. les jeunes filles y jouent d'accablantes. Quelque toutes leurs robes. elles en ont jusqu'à 20. l'une sur l'autre. —

Il y a un jardin botanique à Jedo.

Le Japonais très en usage au Japon. —

En 1778. que le Portugal y pénétra pour la première fois. On croit que dans l'Inde, l'Inde, l'Inde, tout le monde de l'Inde.



Les Jap. se gendrent souffrir la dureté des hollandais pour  
leurs esclaves. chez eux l'éducation est bonne, la maxime  
générale, la discipline est stricte. — ils se croient enfants des Dieux,  
n'ont jamais été subjugués, ce qui leur donne une grande  
orgueil.

Il y a des volants, en Jap. en des points qui seules les montres  
et les bêtes fauves du continent. —

Le Jap. y donne dans les contrées méridionales. la muraille y a  
général. — les Jap. mangent peu de viande, jamais de pain, font  
souvent du vin de riz, ce sont des substances, pour même du  
vin, mais boivent surtout du thé. —

Les Jap. avant le règne, brûlent des parfums, et adorent leurs  
dans une petite pièce près de la salle à manger.

ils brûlent en cérémonie leurs morts. Les mariages ne sont  
pas religieux. la polygamie n'est pas interdite, mais pas réprouvée  
la Jap. est une espèce de bonhomme, qui ne gêne jamais les autres.